

OBSAH

VLADIMIR PENČEV

Vojvodovský triptych aneb Pokus o předmluvu	5
Vojvodovo – etnologie krajanské obce v Bulharsku	11
Prolog.....	11
Úvod.....	12
Literatura	27
Sesek – zapomenutá česká obec v Bulharsku	33
<i>Historická etuda</i>	
Prolog.....	33
Ze Svaté Heleny do Bulharska.....	36
Na Seseku	41
Odchod ze Seseku	46
Epilog	51
Addendum: Vyprávění o cestě na Sesek a dál.....	52
Literatura.....	70
Druhá půlka Pravdy	
Opominutá dimenze víry vojvodovských Čechů	73
<i>Historicko-religionistická etuda</i>	
1. Prolog.....	73
2. Dějiny vojvodovské religiozity.....	76
3. Víra ve Vojvodovu	100
4. Závěr aneb Druhá (a důležitější) půlka Pravdy.....	112
5. Dodatek I.....	114
6. Dodatek II.....	118
Literatura	119

Vojvodovština – jazyk Čechů z bulharského Vojvodova 123*Lexikální etuda*

Úvod	123
1. Kapitoly z historie (jazyka) vojvodovských Čechů	124
2. Vybrané nářeční prvky vojvodovské češtiny	145
3. Vojvodovský slovníček	148
Literatura	174

Vojvodovské náhrobní kameny (jako pramen) 177*Epigraficko-sepulkrální etuda*

Úvod.....	177
Epigraficko-sepulkrální paralely.....	178
Noticka o vojvodovském hřbitově aneb „[Na hřbitově] sme se nemíchali“	179
Postup zpracování materiálu.....	180
Charakteristika materiálu	182
Náhrobek a vztah k zesnulým	184
aneb „My sme na hřbitov moc nedrželi“	184
Nápisy, jména, jazyky.....	190
Evangelíci a/nebo Češi	195
Výhledy	198
Přepisy a překlady nápisů z českých a slovenských náhrobních kamenů na vojvodovském hřbitově (stav z let 2006–2007)	202
Literatura	210

Vojvodovští Češi očima svých sousedů..... 213*Imagologická etuda*

Imagologie?	213
Napodobitelský výlet	216
Obraz vojvodovských Čechů.....	217
Nepohostinní	225

Překrývající se obrazy.....	227
Závěr	238
Literatura.....	238
Addendum: Božidar Popov – Vzpomínky na život Čechů, kteří žili ve vsi Vojvodovo	241
Na okraj Vzpomínek na život Čechů, kteří žili ve vsi Vojvodovo Božidara Popova	241
Místo Vzpomínek na život Čechů, kteří žili ve vsi Vojvodovo Božidara Popova v rámci vojvodovské (bulharské) memoárové literatury	247
Specifikum Vzpomínek na život Čechů, kteří žili ve vsi Vojvodovo	250
Literatura	270
Dějiny Vojvodova očima jeho obyvateleky.....	273
<i>...komentované edice literárních textů, královský to žánr...</i>	
Úvod.....	273
Historie rodu Čížkových a Karbulových a její autorka Barbora Čížková.....	275
Ediční poznámka	281
Literatura.....	298
Vojvodovské kalendárium.....	301
Literatura	317
Vojvodovo – the Ethnology of a Compatriot Village in Bulgaria.....	321
Войводово – етнологско изследване на едно чешко село в България	329
Jmenný rejstřík	335
Věcný rejstřík.....	341